

ABSTRACTS

Volume IX, No. 1 (17)/2018

Research Articles

THEORY, HISTORY AND LITERARY CRITICISM

French Identity in Question between Consumerism and Frenchness: *Les Choses* by Perec

Corina Amelia Georgescu

Abstract:

Published in 1965, Perec's novel *Les Choses/The Things* won the French Prize Renaudot and was translated into English two years later, in 1967. Subtitled, "a story of the sixties", it is, as meant by its author, a picture of a time of deep changes in France, on one side, and in French people's mentality on the other side. That is why, we aim at analysing the way in which consumerism imposed changes on the French identity on an individual level taking into account the social and political framework.

Keywords: France, consumerism, identity, Frenchness, Anglo-Saxon influence

'Myth plus Psychology' in *Death in Venice*

Samira Sasani
Zahra Sadeghi

Abstract:

In the twentieth century, writers turned their attention to the past and used myth in their works. It is a wrong notion to think of modernity as a rejection of tradition and just in search of novelty since there is a strong connection between modernity and tradition. Thomas Mann is different from his contemporaries in the attention he pays to the past as well as the present. This article examines the importance of the relation of Thomas Mann to both myth and psychology. The significance of the mixture between modernity and tradition, the contemporary elements and the mythological figures, myth and psychology in his masterpiece *Death in Venice* is going to be discussed.

Keywords: Mythology, Psychoanalysis, Thomas Mann, *Death in Venice*, Aschenbach

Food and Dining in Sacheverell Sitwell's *Roumanian Journey*

Dan Horațiu Popescu

Abstract:

The paper aims at identifying, through *topoi* like food and dining, cultural and identity codes in 1930s Romania, as reflected in a famous travelogue. The British poet and art critic Sacheverell Sitwell produced this very interesting book on Romania one year after his four-week travel in 1937. Some episodes and aspects will be approached in relation to the writings of another British traveller in the 1930s, Patrick Leigh Fermor, with whom Sacheverell Sitwell shared a deep intellectual friendship.

Keywords: 1930s, Romania, British travellers, food, dining

About Two Concepts: Postmodernism and Rewriting

Ioana-Gianina Haneș

Abstract:

This article deals with the particularities of postmodernism that designate rewriting as a primary literary technique, at the same time lending it a critical and challenging feature. Consequently, within the postmodernist context, rewriting gains the status of antiwriting, since its goal is to metamorphose the text and relate to it in an ironical manner, according to the socio-cultural demands. For this reason, feminism and postcolonialism take advantage of the favourable framework developed by postmodernism and choose critical rewriting as a weapon to restate their identities and shift the reader's viewpoint from the centre to the periphery. By promoting pluralism and alterity, postmodernism diverges from the principles of modernism and reconnects with the past, which it subjects to the mechanism of resignification through ludic or ironic means. Naturally, the author-text-reader relationship is also changed; the focus shifts from the author to the readers, the latter being able to coordinate and transform the textual perspective according to their own reading experience and opinion on the textual reality. The reader's new tasks depend on rereading the text, a process that allows the identification of those elements of interest that prompt the rewriting and give the reader the multiple roles of reader and writer.

Keywords: postmodernism, modernism, critical rewriting, rereading, reader-writer

Cultural Memory Studies and the Idea of Literature: A Cosmopolitan Critique

Seyyed Mehdi Mousavi
Farideh Pourgiv
Bahee Hadaegh

Abstract:

This essay examines the implications of a turn to cosmopolitanism in humanities and social sciences for cultural memory studies. The essentialist-culturalist assumptions of cultural memory studies regarding identity and belonging are criticized from a cosmopolitan perspective. Contrasting the provincialism and parochialism of cultural memory studies with a universalist orientation in cosmopolitanism is expected to bring to light some of the possible ways in which an interdisciplinary dialogue can be established between the two.

Keywords: cultural memory studies, cosmopolitanism, world literature

LINGUISTICS, STYLISTICS AND TRANSLATION STUDIES

Derivation of English and Romanian Adjectives. A Contrastive Approach

Alina Ionescu (Pădurean)

Abstract:

The study tackles the issue of Adjective derivation from a contrastive perspective. We have noticed that for Romanian learners of English as a Foreign Language, contrastive studies are a useful manner of understanding the similarities and the differences between the two languages. Therefore, we have presented the issue of derivation in Romanian and English and tried to point out the aspects that are common but also the ones that are different. We believe that connections between suffixation and prefixation in Romanian and English can be of real help for learners of any of these two languages. Making connections with the mother tongue has always been a manner of enhancing grammar rules. The examples selected from literary pieces of writing are meant to awaken the learners' interest for reading.

Keywords: adjective, derivation, prefixes, suffixes, contrastive studies

The Role of Teaching Materials in the ESP Course: A Case of Business English (Finance and Economics)

Yasin Khoshhal

Abstract:

The present paper reviews the literature on the role of materials in the context of ESP. Hence, the true definition of ESP and its varieties are presented as well as the elements that are engaged in development or selection of teaching materials. Needs analysis as a major point is delineated in the following section and the distinctions between ESP and GE (General English courses) are defined. Eventually, the nature of materials is depicted through presenting necessary requirements and criteria for choosing, developing and using appropriate teaching material. In the end, materials in business English (finance and economics) are taken into account particularly and suggestions are made for business English courses.

Keywords: ESP, material, business English, finance, syllabus, needs analysis

SOCIAL AND EDUCATIONAL STUDIES

General Aspects on Matrimonial Regime of Legal Community. Common Assets in Condominium

Miron Gavril Popescu

Abstract:

The current Romanian Civil legislation grants to the Matrimonial Regime of the Legal Community the prerogative of common law, applicable to patrimonial relations between spouses, when they do not derogate by concluding a matrimonial convention or opt to choose another matrimonial regime.

Although, the common law character of this matrimonial regime is not explicitly expressed by the Civil Code, it is understood not only by its marginal term, but also by the interpretation of the various provisions of law: for example, article 313 (3) states that *the failure of publicity formalities means that spouses are considered married under the matrimonial regime of the legal community in relation to third parties in good faith* and article 329 provides that *the choice of a different matrimonial regime than that of the Legal Community is made by concluding a matrimonial convention*.

Even though the choice of spouses is optional, the Legal Regime itself is comprised of imperative rules. As long as it was chosen by spouses or prospective spouses, the Matrimonial Regime of the Legal Community has, throughout its survival, imperative character - a fact expressly provided by the Civil Code. The rules governing the asset and the patrimonial liabilities have led some doctrines to qualify it as partial or asymmetric regime.

Keywords: matrimonial regime, Matrimonial Regime of the Legal Community, matrimonial convention, spouse, future spouse